

Na tellung mpenni ri Kau
 Senrima tungkekna Bulu
 mappattipu nawa-nawa
 paraja ri memmengenna
 cinna ri laleng atinna
 natudang nabéta lennek
 ininnawa gagarena
 nawa-nawa i Wé Denra
 napakkedai ri laleng
 rampenna ininnawanna,
 "Ubottingi wi Wé Denra
 usajuri wi waténa
 parukkusengku ri Séwo.
 Marebbu-rebbu ri laleng
 rampenna ininnawanna
 rékkua kuénngerranngi
 taro ada nataroé
 sinapati lingérekku."
 Natinrellekna ri ajang
 tikka mata dettiaé
 natarakkana mattoddang
 Opu Batarana Bulu
 selluk^yri awa cempaé.
 Nagiling mua makkeda
 Opu Batarana Kau,
 "Marék i ronnang La Doma
 nalao rialé-alé
 tettiwi i gauk datunna
 tennaolai paddanreng
 lao teppaissengi wi
 sappo siseng mangkaukna
 joa ribolé-boléna
 sining panrulu-rulunya
 naselluk ri awa cempa
 pasilé-lé i manukna

Tiga malam di Kau
 putra mahkota Bulu
 menyempurnakan pikiran
 yang ada dalam benaknya
 keinginan di dalam hatinya
 duduk berpikir tak karuan
 pemikiran dalam hatinya
 memikirkan Wé Denra
 diberkatakan di dalam
 perasaan di dalam hatinya,
 "Kalau kukawini Wé Denra
 aku melepaskan
 pertunanganku di Séwo.
 Hancur rasanya di dalam
 perasaan di dalam hatinya
 kalau aku mengingat-ingat
 perkataan yang diucapkan
 ibu kandungku."
 Telah terbenam di barat
 matahari
 berangkatlah pergi
 Opu Batara Bulu
 memasuki naungan pohon asam.
 Menoleh sambil berkata
 Opu Batara Kau,
 "Mengapa gerakan La Doma
 berangkat sendirian
 tak membawa peradatannya
 tak diikuti pendamping
 pergi tak memberi tahukan
 raja sepupu sekalinya
 pengawal pilihannya
 para pengiringnya
 masuk di bawah pohon asam
 mengajuk kemampuan ayamnya

kua ri awa cempaé.
 Naluru mua Wé Denra
 rumpak panimpak natellong
 napémaggai ri awa
 Batara tungkekna Bulu
 kua ri awa cempaé.
 Adanna kua Wé Denra,
 "Passawung péaré^é polé
 lipuk bunga wekkerenna
 wanuwa nataliuri
 passawung innappa mmellek
 lipuk é mai ri Kau.
 Tenrekna tau kessinna
 oli pattola géssana
 linro tessaressingenna
 ingek paiccukiccuna
 rupa sappa paér^una
 anning pakkebbi-kebbina
 lisek mata mallibunna
 timu bekkeng situtukna
 isi ribua^w kallana
 isi pura risorongi
 golinra batu lagading
 pano pinceng patappana.
 Nyompareng ! assuro sao
 pattoddangeng ngi tumaning
 passawung lé^lé pujié
 paboto sipaléléwé
 tumaning dad^a rirekkok
 ota rieppik é canik
 riparitaleng mpulaweng.
 Tongkok i paméné kati
 nawawa i malanréaé.
 Akkedao malanréa ! ,
 napaccellakko puwangku

2.3

di bawah pohon asam.
 Tiba-tiba Wé Denra
 membuka jendela menjenguk
 dilihatnya di bawah
 putra mahkota Bulu
 di bawah pohon asam.
 Berkata Wé Denra,
 "Penyabung dari mana gerangan
 kampung halamannya
 tempat tinggalnya
 penyabung baru rupanya
 datang di Kau ini.
 Tampangnya bukan kepalang
 kulitnya yang mulus
 dahinya yang tak bercela
 hidungnya yang mancung
 wajahnya yang menggiurkan
 keningnya yang memikat
 biji matanya yang bundar
 mulutnya yang tertutup rapi
 giginya yang putih
 gigi yang sudah digesek
 kiliran batu gading
 panau lekirnya yang bercahaya.
 Bu inang +, suruhlah
 antarkan jamuan
 penyabung yang tercinta
 penjudi yang mempertukarkan
 jamuan sirih lelat
 sirih yang diperciki madu
 ditempatkan dalam talam emas.
 Tutuplah dengan tudung emas
 dibawa oleh pelayan.
 Katakanlah wahai pelayan !
 engkau dijamu oleh tuanku

manai ri langkanaé
 Sangiang Wé Denra Datu
 tudang wélampélanngédé
 cekkong temmassébalié.
 Ajak muwedding nanyilik
 sinapati lingérekku
 nanyilik aik ri awa
 Opu Batarana Kau
 natompangenngik maléla
 napasisingek maneng ngik
 sining pallarung-larungku."
 Mabbali ada makkeda
 inanyumpareng lebbina,
 "Anak é Wé Denra Datu !
 Mélo ko ritu natollak
 jalemma to ri saliweng,
 pajanenngékkko wé raja
 tudang wélampélang édé
 cekkong temmassébali
 mupaccekkék to maéga
 mulolang pabbinasa i
 anré-anré risobbué."
 Namacai na Wé Denra
 lari ni mattudduk-tudduk
 napolé muwa naliwu
 3.11 ri wawo lamming mpulaweng
 baloboi wi jénnek mata
 baritu appeddengenna
 natia llalo tinrona
 nalari muwa na ménrék
 ri rakkéang langkanaé
 ruttung panimpak lakko natellong
 timpak laja gowarinna
 napémaggai ri awa.
 Nasitujuang mpégganngi

yang ada di atas istana
 Sangiang Wé Denra Datu
 yang belum bersuami
 hidup belum punya pasangan.
 Jangan sampai engkau dilihat
 ibu kandungku
 jangan dilihat di bawah
 Opu Batara Kau
 kita ditikam
 membunuh kita semua
 bersama pengasuhku."
 Menjawab seraya berkata
 inang pengasuh mulianya,
 "Anakku, Wé Denra Datu !
 engkau bakal dijauhi
 oleh masyarakat luar,
 padahal engkau bangsawan
 yang belum bersuami
 belum mempunyai pasangan
 engkau mengesalkan orang banyak
 engkau hidup menodai
 makanan yang disembunyikan."
 Maka marahlah Wé Denra
 lari menumpu-numpu
 pergi berbaring
 di atas ranjang keemasan
 menggenangi air mata
 bantal tidurnya
 tidak mau tertidur
 maka ia lari naik
 ke loténg istana
 membuka jendela menjenguk
 di layangan bilinya
 di lihatnya ke bawah.
 Secara kebetulan sekali

4.1

sikki tanringeng lebbina
 congak mabboja La Doma
 sicabbéruseng mpaliwali.
 Té ani llélé nyilikna
 timpak laja wéttowénngé.
 Kuwa muwani rinyilik
 uleng tipu ritingara
 cumiring walinonoé
 Tenrekna tau kessinna
 to ri laleng gowarié.
 Naliseri toni ringgik
 bakké manukna La Doma
 natippeki natallitta
 napolé muwa nateppa
 ri wakkangenna Wé Denra.
 Mabbali ada makkeda
 Sangiang Wé Denra Datu
 "Mapanréna jemma mellek
 polosek é nawa-nawa
 to maté muwa nasuro."
 Naruwa tona Wé Denra
 pari simpolong tumaning
 nakkai natallitta
 nateppa ri wakkangenna
 I La Padoma énnaja.
 Adanna kuwa La Doma,
 "Mapanréna jemma tau
 coppokna ronngang langié
 napatabbuang salai
 Tia ni llélé nyilikna
 ri tellongeng camming édé
 ri aliri goarinna
 Sangiang Wé Denra Datu.
 Naonro nabéta lennek
 rampenna ininnawanna
 Opu Batarana Kau

memegang ayam sabungannya
 sambil menengadah La Doma
 saling senyumlah keduanya.
 Tak lepas lagi pandangannya
 pada layangan kemilau.
 Bagaimana kelihatan
 bulan purnama nampaknya
 matahari yang baru muncul
 Orang cantik tiada taranya
 si penghuni bilik.
 Maka diisinya uang ringgit
 bangkai ayam La Doma
 disepakinya lalu melambung
 sampai jatuh
 di pangkuan Wé Denra.
 Menjawab lalu berkata
 Sangiang Wé Denra Datu,
 sungguh bijak ia mencinta
 hasrat di dalam hati
 benda mati yang disuruh."
 Kemudian Wé Denra juga
 meletakkan jamuan di sanggul
 diangkat lalu terpelanting
 jatuh di pangkuannya
 I La Padoma malang.
 La Doma pun berkata,
 "Sungguh ia orang bijak
 dari puncak langit
 ia menjatuhkan sesuatu.
 Tak lepas lagi pandangannya
 pada jendela kaca
 pada tiang bilinya
 Sangiang Wé Denra Datu.
 Ia pun termenung
 di dalam hatinya
 Opu Batara Kau

ri naitana La Doma
 macéko ilek matanna
 ri tellongeng camminngédé
 nalao teppaissengi
 allingéreng mangkaukna
 tennarulu pattaranak
 jowa paggading mpulaweng
 temmaka naita tau
 jalemma to ri saliweng.
 Napasoroseng ngi gelli
 Opu Batarana Kau.
 "Anri é I La Padoma !
 rékkuwa engka élomu
 ri séajimmu Wé Denra
 réwek ko ri lolangemmu
 ri bulo allingéremmu
 muassuro mpatak duta
 natangkekko to Kaué
 mennang to Lau Tonraé
 muénngerrang toi béla
 taro ada nasabbié
 to pabbarek-barek édé,
 lolang tessikira-kira
 mai ri wanuwa lino
 lattuk ri padang malilu."
 Napakkedai ri laleng
 rampenna ininnawanna
 muttia wala-walaé,
 "Ubottingi wi Wé Denra
 usajuri wi waténa
 parukkusekku wé raja
 luséi Wé Mangkawani,
 édakkédak sonronngédé
 lawédda jajarenngédé
 tuttumpaja gowarié

karena dilihatnya La Doma
 curang pandangannya
 pada jendela kaca
 per⁹i tak memberi tahu
 orang tua kandungnya
 tak diiringi pengasuh
 juak yang bergelang emas
 tak mau dilihat orang
 orang yang ada di luar.
 maka iapun marah
 Opu Batara Kau.
 "Wahai adik La Padoma !
 kalau ada keinginanmu
 pada pamilimu Wé Denra
 kembalilah ke negerimu
 pada orang tuamu
 lalu engkau mengajukan lamaran
 engkau diterima orang Kau
 orang di Lau Tonra
 engkau ingat juga
 persepakatan yang disaksikan
 Tuhan Yang Maha Kuasa,
 hidup tak saling memperkirakan
 di dunia ini,
 sampai nanti di akhirat."
 Berkata di dalam
 hatinya di dalam
 si mutiara panggung itu,
 "Aku kawini Wé Denra
 pasti aku membatalkan
 pertunanganku dengan si raja
 badan Wé Mangkawani,
 si isi kamar
 si hiasan ruangan
 si kemilau bilik

sulo séwekkerenna Séwo
 uleng tépunna Gattareng
 datu senngeng tennasowok
 bulo appatirisenna."
 Nagiling mua makkeda
 Senrima tungkekna Bulu,
 "Malota ritu natuling
 jalemma to ri saliweng
 ada mupallessuédé,
 apak upappada mua
 Sangiang Wé Denra Datu
 séuwaé bulo kati
 ri addeppareng sungekkku.
 Anak daratta Wé Denra
 luséi We Mangkawani
 maggoliling ri linoé.
 Tennaé engka duakku
 mancaji céro natampuk
 bulo kati allingérekku
 kupasimperrek i sia
 pada nik mattanroang ngi
 mai ri wanuwa lino
 lattuk ri padang malilu."
 Namateppekna ri laleng
 rampenna ininnawanna
 Opu Batarana Kau.
 Namalaleng na wennié
 malino ni pabbojana
 Opu Batarana Kau
 nasicokkongeng matinro
 I La Padoma énnaja
 natakamemmek lalo tinrona
 risalowong appé Jawa
 unrai natallo raung
 sampu natallo tangkiling.

suluh penghuninya Séwo
 bulan purnamanya Gattareng
 ratu murni tak campuran
 dari orang tua mulianya."
 Menoleh sambil berkata
 Putra mahkota Bulu,
 "Pantangan sekali didengar
 masyarakat luar
 kata yang engkau ucapkan
 sebab aku samakan
 Sangiang Wé Denra Datu
 hanya saja seorang ibu
 yang melahirkanku.
 Saudara kita Wé Denra
 dengan Wé Mangkawani,
 berkeliling di dunia ini.
 Andai kata ada duaku
 sebagai janin dikandung
 orang tua kandungku
 aku samakan dia
 kita sama bersumpahkan
 di dunia ini
 sampai di akhirat."
 Maka percayalah di dalam
 perasaan di dalam hatinya
 Opu Batara Kau.
 Pada waktu tengah malam
 sudah mengantuk matanya
 Opu Batara Kau
 berdekatan tidur
 I La Padoma malang
 nyenyak sekali tidurnya
 dialasi tikar Jawa
 pakaian berbau dupa
 sarung berbau harum.

Maulésang ni La Doma
 mawellekni liurenna
 tia ni llalo tinrona
 nawa-nawa i Wé Denra
 tennaulléni perrenngi
 meccik kélo mamemmekna.
 Tokkonni taddakkarakka
 I La Padoma énnaja
 napaké i paremmakna
 nainnappa pakkalu i
 pabbekking lullu anginna
 napasitodong makkalu
 amarang wélong lajukna
 nainnappana tarakka
 datu tau énnajaé
 tuttung palapa anriwu.
 Tennalattui topa
 tangek alawa tenngaé
 natokkong ronnang masigak
 to ri laleng alawaé
 naredduk i paccalakna
 tangek alawa tenngaé
 natini terru muttama
 I La Padoma énnaja.
 Tennalattui matopa
 tangek goari pottoé
 natokkong taddakkarakka
 inanyumpareng lebbina
 Sangiang Wé Denra Datu
 naredduk i paccalakna
 tangek goari pottona
 natini terru muttama.
 Tennalattui matopa
 tangek bilik ricékoé
 Sangiang Wé Denra Datu

Gelisahlah La Doma
 sudah kusut pembaringannya
 ia tak mau lagi tertidur
 memikirkan Wé Denra
 tak tertahankan lagi
 desakan hawa nafsunya.
 Bangun bergegas-gegaslah
 La Padoma malang
 memakai ilmu pendiamnya
 lalu melilitkan
 ikat pinggangnya
 kemudian melilitkan lagi
 senjata pusakanya
 kemudian berangkat
 si raja yang malang
 menelusuri lantai papan pinang.
 Belum lagi sampai
 pintu sekat tengah
 segeralah bangun
 orang yang di dalam ruangan
 mencabut palangnya
 pintu sekat tengah
 terus langsung masuk
 La Padoma malang.
 belum lagi sampai
 pada pintu bilik
 segeralah bangun
 inang pengasuh mulianya
 Sangiang Wé Denra Datu
 mencabut palangnya
 pintu biliknya
 langsung saja masuk.
 Belum lagi sampai
 pintu bilik berbuat curang
 Sangiang Wé Denra Datu

natokkong taddakkarakka
 to ri laleng mpilik édé
 nabalobo i tangkiling
 nasittak i paccalakna
 tangek bilik ricékoé
 natini terru muttama
 timpak ulampu naselluk
 napolé méssanngi lusé
 to riporio sobbunna
 natudang siwidu-widu
 motok sipannawa-nawa
 natudang sitenrek takké
 kuwa to siallinoang
 ri paraja mallinrunna
 sarapo temmallinona
 nasipalompéng-lompéngeng
 bakké tumaning naressak
 isi pura risorongi
 8.2 golinra batu lagading
 nasipalompéng-lompéngeng
 taiya ribolé-bolé
 taiya pura napessek
 santo sumampang mannessa.
 Namanginngi pocéulé
 réa-réa risobbué
 dello ripallinrunngédé
 natokkongsi pocéulé
 bilang tellu tennaisseng
 to sipali nawa-nawa
 natokkong siparéknai
 céulé pattoribilik.
 Nagiling tinro saliweng
 Opu Batarana Kau
 nagiling nasaleppai
 I La Padoma énnaja

segera bangun
 penghuni bilik
 mencurahi minyak
 menarik palangnya
 pintu bilik berbuat curang
 segera langsung masuk
 menyingkap kelambu lalu masuk
 langsung merangkul pinggang
 kekasih rahasianya
 duduk bercumbu-cumbuan
 bangun mengajuk perasaan
 duduk saling menindih anggota
 bagaikan suami isteri
 di tempat yang tersembunyi
 kamar rahasianya
 saling memberikan
 sirih yang telah dikunyah
 dengan gigi yang telah digesek
 penggesek batu gading
 saling memelukkan
 lengan yang mulus
 lengan bekas pijitan
 dukun tukang pijit.
 Setelah puas mempermainkan
 permainan rahasia
 kelakuan yang disembunyikan
 bangun lagi saling bermain
 pantangan tak diingat lagi
 yang dilanda asmara itu
 bangun saling memuaskan
 permainan penghuni bilik.
 Sudah terjaga di luar
 Opu Batarana Kau
 berbalik lalu meraba
 La Padoma malang

9.10

natenrek sia nanyilik.
 Tokkonni taddakkarakka
 Opu Batarana Kau
 napakkeda ada ri laleng
 rampenna ininnawanna
 Opu Batarana Kau,
 "Mellekna ininnawanna
 anrikku I La Padoma
 mpélai taro adanna
 ada pura nasabbié
 Topabbarek-barek édé.
 Kua ni bombang silatuk
 rampenna ininnawanna
 Opu Batarana Kau
 nawa-nawa i gaukna
 uleng lolo labuédé.
 Kuwa ni unga wélareng
 lorong maraneng limanna
 lisek mata malébunna
 nagiling na gamarak i
 lusé appé Malajué
 napasitodong ngi makkalu
 maléla risettuanna
 natijjang lalo muttama
 tuttung palapa anriu
 napolé mua natettong
 ri sumpanna goarinna
 Sangiang Wé Denra Datu.
 Aseddingeng ni ri laleng
 datu tau énnajaé
 tokkonni mamasing sampu
 to riporio sobbunna
 to risurung tellalona.
 Nagiling mua makkeda
 I La Padoma énnaja

tetapi tak dilihatnya.
 Bangunlah bergegas-gegas
 Opu Batara Kau
 berkata di dalam
 hati sanubarinya
 Opu Batara Kau,
 "Sampai hati kiranya
 adikku I La Padoma
 mengingkari kata setianya
 pengakuan yang disaksikan
 Tuhan Yang Maha Kuasa.
 Bagaikan ombak berhempasan
 perasaan di dalam hatinya
 Opu Batara Kau
 memikirkan perbuatannya
 si bulan muda terbenam.
 bagaikan bunga welareng
 tangannya menjangkau
 matanya yang bundar
 Ia pun berbalik melilitkan
 ikat pinggang
 diikutkan melilitkan
 keris andalannya
 kemudian berjalan masuk
 menelusuri lantai papan pinang
 datang berdiri
 di muka pintu bilik
 Sangiang Wé Denra Datu.
 Yang di dalam sudah merasa
 Datu orang yang malang
 bangunlah berpisah sarung
 kekasih rahasianya
 orang yang disembunyikannya.
 Menoleh sambil berkata
 La Padoma malang

ri sarapo mallinrunna,
 "Anri é, Wé Denra Datu !
 Wojék poli kik waténa
 goari appeddengemmu
 wojék mattékka tungkekkak

10.1

ri majéng sungek datukku
 natenrek kusilaongeng
 joa ribolé-boléku
 pattaranak makkettikku
 rajéng mponga paddanrekku
 to ripakkalumennyakku."
 Nagiling mua makkeda
 Sangiang Wé Denra Datu,
 "Kakak é I La Padoma !
 ajak nasidak laomu
 rékkua tessiuttéi
 rumpu apitta malliweng
 ri pakkatimerenngédé.
 Taria pasi La Doma
 parala polé parimeng
 pada tudatta ri lino.
 Naia ronnang La Doma,
 buruk tennoi ri laleng
 rampenna ininnawakku
 tekkubajé ni ri laleng
 lolang bawang ngak ri lino.
 Tekkubajé ni La Doma,
 tuju mata i ri awa
 wala-wala ulawenngé.
 Tekkubajé ni La Doma
 tellong ri panimpak édé
 kutuju mata i sia
 béla, padammu passaung."
 Napoio i La Doma

pada ruangan rahasianya,
 "Wahai adikku Wé Denra Datu
 Mungkin kita mati bersama
 di bilik tempat peraduanmu
 mungkin aku menyeberang sen-
 dirian

ke akhirat jiwa ragaku
 tiada bersama dengan aku
 pengawal peribadiku
 pemelihara ratusanku
 para pendampingku
 orang banyakku."
 Menoleh sambil berkata
 Sangiang Wé Denra Datu,
 Wahai kakak La Padoma
 jangan kau segera pergi
 kalau tidak bersamaan
 kita bersamaan menyeberang
 ke alam baka.
 Di sana lagi kita La Doma
 kita bersama lagi
 sebagaimana hidup kita di dunia.
 Adapun wahai La Doma,
 yang menghancurkan di dalam
 perasaan di dalam hatiku
 aku tak tahan di dalam
 untuk hidup terus di dunia.
 Aku tak tahan La Doma
 menyaksikan di bawah
 panggung keemasan.
 Aku tak tahan La Doma
 menjenguk di jendela
 aku menyaksikan
 sesamamu penyabung."
 Diiakan saja oleh La Doma

empang mpiru paddéatu
sobbu to ri laleng mpilik

apak pura taro ada
telleng karaja mallinrung
to riporio sobbunna

to ri surung tellalona.

Natarakkana natijjang

I La Padoma énnaja

napakkalu i masigak

marangkaja ri luséna

maléla risettuanna

napatonang madécéng ngi

unrai leppek patola.

Nasoro mua natudang

uleng lolo labu édé

napaénrék i massempung

ininnawa gagarennna

nagiling na massailé

pangonroang alawaé

nawarekkeng madécéng ngi

pangulu wara-warana

maléla risettuanna,

11.3

sullé pada oroanéna.

Natarakkana natijjang

I La Padoma énnaja.

Natijjang Wé Denra Datu

sappurusi wi ciccinna

warekkeng pabbessorennna

Batara tungkekna Bulu

nasoro mua natudang

I La Padoma énnaja.

Meppéang watang naliwu

Sangiang Wé Denra Datu

nakkuwa ri wakkangenna

uleng lolo labuédé

surat kiriman

rahasia, penghuni bilik

sebab adalah kesepakatan
tenggela bersama
kekasih rahasianya

orang yang disembunyikannya.

Bergerak lalu berdiri

La Padoma malang

segera melilitkan

ikat pinggangnya

keris andalannya

dikenakan dengan baik

kain sarungnya.

Kembali lagi duduk

si bulan muda terbenam

dibesarkannya

jiwa satrianya

menoléhlah ia memperhatikan

penjaga ruangan

dipegangnya baik-baik

hulu kerisnya

senjata ~~ma~~andalannya,

keris kesayangannya.

kemudian segera bangkit

La Padoma malang.

Lalu bangkitlah Wé Denra Datu

mengelus-elus cincinnya

merangkul lengannya

Putra mahkota Bulu

maka duduklah kembali

La Padoma malang

Merebahkan diri lalu berbaring

Sangiang Wé Denra Datu

di atas pangkuan

si bulan muda yang terbenam

Kuwa ni bunné marunu
 ittik uwaé matanna
 Sangiang Wé Denra Datu
 to ri laleng mpilik éde
 to ri lisek goarié
 "Kaka é I La Padoma !
 tasoro sana taliu
 ri talajang liuretta
 muinnappana tarakka
 ri saliweng goarié
 méwa i mappoli-poli
 Batara tungkekna Kau."
 Nagiling mua makkeda
 uleng lolo labuédé,
 "Anri é Wé Denra Datu !
 tudang ko ri goarimmu
 kulémpo ri amalingeng
 kuasaliweng riolok
 méwa i mappoli-poli
 Opu Batarana Kau
 ri sumpanna goarimmu."
 Kua ni bunné marunu
 ittik uwaé matanna
 Sangiang Wé Denra Datu
 balobo i jénnék mata
 baritu appeddengenna
 nagiling pakkaluri wi
 taiya wangung ellonna
 Sangiang Wé Denra Datu.
 "Kerruk mai sumangekmu !
 to ri porio subbukku."
 Natokkong mua naterri
 Sangiang Wé Denra Datu.
 Nagiling mua La Doma
 pariwakkanngi Wé Denra

bagaikan buah buni berguguran
 tetesan air matanya
 Sangiang Wé Denra Datu
 si penghuni bilik
 yang mendiami bilik.
 Wahai kakak La Doma !
 mari kita berbaring kembali
 di bantal pembaringan kita
 baru engkau berangkat
 keluar dari bilik
 mengadu kekuatan
 Putra mahkota Kau."
 Menoleh sambil berkata
 si bulan muda yang terbenam
 Wahai adik Wé Denra Datu !
 tinggallah di bilikmu
 aku berangkat ke akhirat
 aku keluar dahulu
 mengadu kekuatan
 Opu Batara Kau
 di depan pintu bilikmu."
 Bagaikan buah buni berguguran
 tetesan air matanya
 Sangiang Wé Denra Datu
 menyirami air mata
 bantal tidurnya
 maka berbalik memelukkan
 lengan pada lehernya
 Sangiang Wé Denra Datu.
 "Kur semangatmu !
 kekasih yang kurahasiakan."
 Bangkitlah lalu menangis
 Sangiang Wé Denra Datu.
 Maka berbalik La Doma
 memangku Wé Denra

nawarekkeng madécéng ngi
pabbessoreнна Wé Denra
gilingkilíng ngi kalarunna
samanna keténg ri langit

napasigésok-gésok i
nainnappana makkeda
uleng lolo labuédé,
"Anri é Wé Denra Datu !

Tudang ko ri goarimmu
kuasaliweng riolok."

13.1

Nacongak mua naterri
Sangiang Wé Denra Datu,
"Palaloianngak riolok
pura pak mupalaloi
maléla risettuammu
muinnappana masaliweng
barak séuwana doni
taduwai wi mattékka
kua ri padang malilu
na kua pasi La Doma
parala polé parimeng
réa-réa risubbutta.

Ia na ro do La Doma !
buruk tennoi ri laleng
rampenna ininnawakku
mula sitaweng cinnata
ri laleng ulampu kati
na samannaro La Doma !
kua to nawerré bulo
pesséna kupéneddingi
rampenna ininnawakku
enreng kuruwa séngék i
mula sitaroangetta
peddi tessiallinoang.
Sala pettuni ri laleng
rampenna ininnawakku."

memegangnya erat-erat

lengan Wé Denra
diputar-putarnya gelangnya
bagaikan bulan di langit

dipergesek-gesekkannya

kemudian berkatalah

si bulan muda yang terbenam,

"Wahai adik Wé Denra Datu !

tinggallah dalam bilikmu

aku keluar dahulu."

Maka menengadah lalu menangis

Sangiang Wé Denra Datu,

"Bunuhlah aku dahulu

sesudah engkau bunuh aku

dengan senjata andalanmu

barulah engkau ke luar

supaya hanya satu peti mayat

kita berdua menyeberang

ke padang mahsyar

di sanalah kelak La Doma

kita nikmati lagi

permainan rahasia kita.

Itulah wahai La Doma

menghancurkan di dalam

perasaan dalam hatiku

pada awal percintaan kita

di dalam kelambu keemasan

seakan-akan La Doma !

bagaikan diiris sembilu

pedihnya kurasa

perasaan dalam hatiku

kalau aku mengenangnya

sewaktu kita mulai meny^jalin

hal yang masih dirahasiakan.

Bagaikan mau putus di dalam

perasaan dalam hatiku."

Nagiling mua massailé
 natenrek natuju mata
 tau addararingenna
 na banna to nalawaé
 saddeng lipu wekkerenna
 gajang séinnawanna
 sullé pada oroanénà
 napésak i ri lusé
 aju lemma rialaé
 kalemping tobo tanringeng
 napaénrék i massempung
 ininnawa gagarena
 narampui tabbilellang
 gajang séinnawanna
 napasiteppa-teppai
 rampu gajang mpaliwali.
 Naripékkatu sia
 baba aro malanyekna
 akkatureng kapukeng
 pédek nasiduppaie
 calak maniro babuana
 toto tau énnajaé.
 Natabbakkari ni céro
 I La Padoma énnaja
 14.2 namalomo na malegga
 gala-gala pappijekna
 atinna marakaboé
 tennaseddinni
 pangulu wara-warana
 naonrona mannyennyengeng
 kua tanringeng maélo
 mapparakkaseng parimeng
 ri jajareng tudangenna.
 "Nakupasemperrek mua
 séuwa bulo kati

Maka diperhatikan berkeliling
 tetapi tak nampak
 orang andalannya
 kecuali yang ada tinggal
 bersama dengan dia
 yaitu keris andalannya
 pengganti saudaranya
 menyisipkan di pinggang
 kayu biasa yang dijadikan
 sarung keris sabungan
 lalu dibesarkannya
 jiwa satrianya
 dihunusnya ke luar
 keris andalannya
 saling serang menyerang
 saling bertikaman.
 Maka tertikamlah
 dadanya yang empuk
 tempat bersusun kancing bajunya
 tempat pertemuan
 buah baju di perutnya
 si nasib yang malang itu.
 bergelimang darahlah
 La Padoma malang
 Maka dengan mudah terlepaslah
 lem perekatnya
 mata kerisnya
 tak dirasakan terlepas
 hulu senjatanya
 maka saling bersiaplah
 bagai ayam sabungan yang mau
 saling beradu lagi
 pada ruangan tempat tinggalnya.
 "Aku samakan saja
 hanya seorang orang tua

ri addeppareng sungekku."
 Namateppek to Kaué
 nabennga to maégaé
 losenna bakké datummu
 ri sumpanna goarinna
 Sangiang Wé Denra Datu.
 Nasellak mua makkeda
 Opu Batarana Kau,
 "Anri é, I La Padoma !
 kupékkua naga matti
 rékkua nabelléang ngak
 pattaungeng ujung mpessi
 natenrek addakkarekku."
 Sellaksi mallabbu-labbu
 allingéreng mangkaukna
 Opu Batarana Kau,
 "Makkattaékkko sitelli
 mumalilu mallupai
 taro ada nasabbié
 Topabbarek-barek édé.
 Tenna iak siseng mana
 mupateppai maléla."
 Na Tellung mpennina monro
 I La Padoma énnaja
 liuk napaonang rara
 kuwa ri jajarenngédé
 lappa ri atimerenngédé
 ri sarapo mallinrunna.
 Nagiling mua makkeda
 inanyumpareng lebbina
 Sangiang Wé Denra Datu,
 "Innappa mémeng ngi sia
 15.9 riampoang saunngédé
 ritenro wala-walaé
 kuwakkeda nawa-nawa

yang melahirkanku."
 Maka percayalah orang Kau
 orang banyak merasa heran
 tergeletaknya bangkaimu
 di depan pintu bilik
 Sangiang Wé Denra Datu.
 Maka menjerit seraya berkata
 Opu Batara Kau,
 "Adikku, La Padoma !
 bagaimana jadinya nanti
 jika aku dikalahkan
 serangan ujung tombak
 tak da tempatku berlindung."
 Menjerit lagi sekeras-kerasnya
 orang tuanya
 Opu Batara Kau,
 "Hasratmu sehidup semati
 kau khilap melupakan
 pernyataan yang disaksikan
 Tuhan Yang Maha Kuasa.
 Sekiranya saja akulah
 yang engkau tikam."
 Sesudah tiga malam
 La Padoma malang
 berbaring bergelimang darah
 di ruangan
 tergeletak mati
 pada ruangan sembunyinya.
 Menoleh sambil berkata
 inang pengasuh mulianya
 Sangiang Wé Denra Datu,
 "Mémang sejak semula
 diumumkan penyabungan
 didirikan gelanggang
 terpikir di dalam hatiku

16.1

engka muwa na waténa
 lisek goari énnaja
 ri padanna to mangkauk."
 Napura mallappa wating
 allingéring mangkaukna
 Opu Batarana Kau
 tijjanni lalo saliweng
 Sangiang Wé Denra Datu
 nasellak mallabbu-labbu
 mallappa wating makkeda,
 "La Domaé, La Doma é !
 Kakak é, I La Padoma
 réti to natenngenngédé
 pammasé ri lalaeng mpilik
 datu poturungenngédé
 réa-réa risubbué
 dello ripallinrunngédé.
 "Tiwi kak matuk La Doma
 to riporio subbummu
 to risurung tellalomu
 téa wak tudang La Doma !
 ri langkana cilakaé
 nassipulungi pabboja
 oroané makkunrai
 anak-anak to matoa
 ia mani tencajié
 teppalimpoi ak ada.
 Ia na ro do La Doma !
 tekkumaélo taddaga
 tudang ri wanua lino
 tapasiuttéi matuk
 rumpu apitta mattékka
 ri pakkatimerenngédé
 apak tekkubaje toni
 pasiésak i ri laleng

akan ada rupanya
 isi bilik yang akan celaka
 oleh sesamanya bangsawan."
 Setelah selesai meratap
 ibu agungnya
 Opu Batara Kau
 berangkatlah ke luar
 Sangiang Wé Denra Datu
 menangis sejadi-jadinya
 meratap seraya berkata,
 "Wahai La Doma, wahai La Doma !
 Wahai kakak La Padoma !
 orang yang telah ditimpa
 kecelakaan di dalam bilik
 raja yang memperbuat
 permainan yang disembunyikan
 perbuatan yang dirahasiakan.
 bawalah aku wahai La Doma
 kekasih rahasiamu
 yang kau sembunyikan
 Aku tak mau tinggal, La Doma !
 di mahligai celaka ini
 menjadi tontonan
 laki-laki dan perempuan
 anak anak dan orang tua
 hanya yang belum lahir
 yang tak membicarakan aku.
 Itulah sebabnya, La Doma !
 aku tak mau tinggal
 hidup di dunia
 kita per^astukan nanti
 nasib kita menyeberang
 ke akhirat
 aku juga sudah tak tahan
 memendam rasa

rampenna ininnawakku
 rékkua kuénngerranngi
 mula sitaweng cinnata

 ri bilik cemanigaku
 kusitennoi ang tonon
 tenno tangking rigaru
 maléla pura riala sabbi
 tinio ri laleng mpilik
 mupasabbiwi, La Doma
 maléla risettuammu
 naiak taro pura i
 aléku, pada wa k sia
 ittikna rasamonié
 umatenno nang sakkek
 ri paddaungeng sokori,
 rékkua engka malilu
 mallupai taro ada."
 Sellaksi mallabbu-labbu
 Sangiang Wé Denra Datu
 mallappa wating makkeda,
 "La Doma é, La Doma é !,
 kakak é I La Padoma
 malumu bawang ko palék
 mattékka ri pammasareng
 tennatiwi cinna mata
 cinna tessiallinoang
 pammasé ri laleng mpilik
 cinna ri silingemmu.
 Rékkua tania langi
 sanranngak mannwa-nawa
 tapattépu parukkuseng
 botting séininnawata
 apak makkedai sia
 rampenna ininnawakku
 mula jaji pa mala i

17.2

hati sanubariku
 bila teringat olehku
 pada pertemuan cinta pertama
 kita
 di dalam bilik peribadiku
 aku hancur bersamamu
 bagai tuak yang diaduk
 dengan keris, sebagai saksi
 diri di dalam bilik
 engkau jadikan saksi wahai La Dom
 keris andalanmu
 akulah menjadikan jaminan
 diriku, bagaikan halnya
 tetesan keringat
 aku hancur bagaikan dupa
 pada pedupaan keemasan,
 kalau ada yang merasa keliru
 melupakan persepakatan."
 Meratap lagi sekeras-kerasnya
 Sangiang Wé Denra Datu
 meratap mengatakan,
 "La Doma, wahai La Doma !
 wahai kakak La Doma
 rupanya engkau sendirian saja
 menyeberang ke akhirat
 tak disertai kekasih
 cinta yang tak kentara
 kasih mesra di dalam bilik
 keinginan yang engkau pendam.
 sekiranya bukan langit (tuhan)
 yang menghalangiku berpikir
 kita melaksanakan perjodohan
 kawin dengan rasa kasih kita
 sebab telah berkata
 hati sanubariku
 hanya ajallah yang merenggut

tarona, kulénrang laing
 paraja kutettongié."
 Terri mua si makkeda,
 La Doma é, La Doma é !
 Kakak é I La Padoma
 rékkua kuénngerranngi
 mula muparanrukekku
 céulé céko ri bilik
 diméng sitimang mpalié
 kua ri laleng ulampu
 sipawekking tessijinna
 siola-ola pulana
 ri laleng ulampu kati
 makkalu temmabbilellang
 ri lusé wellu-welluku."
 Sellaksi mallabbu-labbu
 Sangiang Wé Denra Datu
 mallappa wating makkeda
 "La Doma é, La Doma é !
 Kakak é I La Padoma
 buruk tennoi ri laleng
 rampenna ininnawakku
 mula mupawakkangikku
 lusé gajang palallomu
 ri wawo lamming mpulaweng
 mupasilomoianngak
 alé taro déwataé
 samammu sia La Doma
 appé Jawa temmappittek
 lusé géssa palallomu
 leppek patola mallinrung
 oli pattola géssamu
 mugiling pawakkangi ak
 raja tumpa ritappimu
 kuakkeda nawa-nawa

jiwa , baru aku berubah
 dalam hal pendirianku."
 Menangis lagi sambil berkata,
 La Doma, wahai La Doma !
 Wahai kakak La Padoma
 jika teringat olehku
 waktu pertama menggauliku
 hubungan gelap di bilik
 saling bermesraan
 di dalam kelambu
 tak jemu saling memangku
 secara terus menerus
 di dalam kelambu keemasan
 berpeluk tak terlerai
 pada pinggang mulusku."
 Menjerit lagi sekeras-kerasnya
 Sangiang Wé Denra Datu
 meratap sambil berkata
 La Doma, wahai La Doma !
 Wahai kakak La Padoma
 hancur lebur di dalam
 perasaan hatiku
 permulaan engkau serahkan padaku
 tubuhmu yang tampan
 di atas ranjang keemasan
 kau mendekapkan padaku
 tubuh ciptaan dewa
 seakan-akan engkau La Doma
 tikar halus tak berjahit
 sentuhan kulitmu yang halus
 sarungmu yang tak nampak
 kulitmu yang mulus
 kau balik menyerahkan padaku
 keris andalanmu
 aku berkata dalam hati

rékkua matti mala i
 tinio, Topalanroé
 séuwa sungek taduai
 lattuk ri padang malilu."
 Sellaksi mallabbu-labbu
 mallappa wating makkeda
 Sangiang Wé Denra Datu,
 "La Doma é ! La Doma é !
 ia rennukku teppaja
 makkalipu temmawéla
 tennga ri laleng atikku
 rékkua ia kurua
 paricitta teppaja i
 19.1 ia mula sitarota
 réti ri camming mpulaweng
 muénrék ri langkanaku
 mucabbéngi ak pallibu
 tudang sipaddio-rio
 padakku bélo jajareng
 mainra-inra kunyilik
 réa-réa pucéulé
 galaceng patila tinco
 usitinaja mparekkeng
 buah tampunono soda
 tettik jari mairuku
 nasala sitemmu mua
 unga sikkuku léléang
 batu galaceng sokori
 mugiling tannga-tanngakak.
 Kakak é, I La Padoma !
 naia mua palallo
 pappojimmu ri watakku
 natenrek sia rapakku
 ri laleng ulampu kati
 mupakkoling-koling ngi

kalau nanti mencabut
 nyawa, Yang Maha Kuasa
 satu jiwa kita berdua
 sampai di padang mahsyar."
 Menjerit lagi sekeras-kerasnya
 meratap sambil berkata
 Sangiang Wé Denra Datu,
 "La Doma, wahai La Doma !
 cintaku tak berubah
 sempurna tak jauh
 di dalam hatiku
 jika teringat olehku
 mengenang selalu
 pada mula perjumpaan kita
 melalui jendela keemasan
 lalu engkau naik ke istanaku
 engkau datangiku sedang
 duduk saling bergembira
 sesmaku hiasan ruangan
 bersama-sama aku saksikan
 permainan yang dimainkan
 adalah permainan congkak
 wajar aku menggenggam
 buah tampunono emas
 dengan jari halusku
 bagaikan saja bertemu
 ujung sikuku mengalihkan
 batu congkak emas
 kau menoleh memandangu.
 Wahai kakak La Padoma !
 dan sebagai paling utama
 adalah cintamu ke padaku
 tidak ada menyamaiku
 di dalam kelambu keemasan
 engkau berulang-ulang

pakkitammu ri watakku
 samanna to Botillangi
 maddennek anak déwata
 kusolo mai ri lino
 makkatawareng pulana
 turung rupa palalloku
 kuaé mani ritangga
 camming tessenré rinyilik
 wéttoéng mattennga langi
 oli géssana cinnaé
 pangedda wélong kalapa."
 Terri mua si makkeda
 Sangiang Wé Denra Datu,
 "La Doma é , La Doma é !
 Tiwi kak matu ri majé
 téa wak tudang La Doma
 mai ri wanuwa lino
 nawedda-wedda teppaja
 ininnawa sala pettu
 ri panampé liurekku
 kuwae mani kusédding
 bajé léppang mappéruma
 salareng léppang taddaga
 ri laleng paricittaku.
 Tekkua pasi La Doma
 ri pakkatimerenngéde
 siraga-raga teppaja
 sipaccéulé, La Doma,
 20.5 tatudang tapappada i
 ri lino ri pammasareng."
 Terri mua si makkeda
 Sangiang Wé Denra Datu,
 "La Doma é, La Doma é !
 I La Padoma énnaja
 labu ko soloreng kora

memandangi tubuhku
 bagaikan penghuni langit
 turun laksana anak dewa
 turun ke bumi
 menampakkan diri terus
 raut mukaku yang cantik
 kelihatan laksana
 cermin tak sandar nampaknya
 bintang di langit
 kulit halus menggiurkan
 bagaikan mayang kelapa."
 Menangis lagi sambil berkata
 Sangiang Wé Denra Datu,
 La Doma, wahai La Doma !
 Bawalah aku ke akhirat
 aku tak mau tinggal, La Doma
 di dunia ini
 merana hidup terus
 perasaan tak karuan
 pada tempat tidurku
 bagaikan perasaanku
 angin singgah menumpang
 udara singgah sebentar
 di dalam hatiku.
 Kelak nanti La Doma
 di padang mahsyar
 saling bermesraan terus
 bermain bersama, La Doma,
 kita tinggal mempersamakan
 di dunia dan di akhirat."
 Menangis lagi sambil be ata
 Sangiang Wé Denra Datu,
 La Doma, wahai La Doma !
 Wahai La Padoma malang
 kau mati menyerahkan diri

ri jajareng tudangekku
 tudang ngak mupasiaseng
 lamappénra rialaé
 pangeppek sangiang serri."
 Terri mua si makkeda
 Sangiang Wé Denra Datu,
 "La Doma é, La Doma é !
 lao no matuk riolok
 mpukke wanuwa ri majé
 ku ri munripa marola
 temmakulléko La Doma,
 tingara ko linro dua
 padammu léba risompa."
 Lempono matuk La Doma
 mattékka ri pammasareng."
 Napura mallappa wating
 Sangiang Wé Denra Datu
 namapappana bajaé
 natarénrékna alau
 matanna walinonoé
 narini maneng timummung
 panré pabbiring adaé
 watang lipuk paddanrenna
 Opu Batarana Kau.
 "Napékkua naga sia
 watang lipuk paddanrekku
 panré pabbiring adaé
 mutangga munawa-nawa
 losenna bakké datunna
 I La Padoma énnaja
 ri sumpanna goarinna
 Sangiang Wé Denra Datu.
 Idik muaré ga béla
 pinru datu i mattékka
 ri pakkatimerenngedé

di tempat kediamanku
 aku tinggal engkau persamakan
 kayu yang dijadikan
 pengikat padi (wessé=sedih)."
 menangis lagi sambil berkata
 Sangiang Wé Denra Datu,
 "La Doma, wahai La Doma !
 Berangkatlah duluan
 membuka perkampungan di akhirat
 aku menyusul di belakang
 kau tak mungkin La Doma
 menginginkan dua gadis
 sesmamu orang disembah."
 Berangkatlah duluan La Doma
 menyeberang ke akhirat."
 Setelah selesai meratap
 Sangiang Wé Denra Datu
 keesokan harinya
 muncullah di ufuk timur
 matahari
 datang semua berkumpul
 para cerdik cendekia
 para pembesar pendampingnya
 Opu Batarana Kau.
 "Bagaimanakah kiranya
 para pembesar pendampingku
 para cerdik cendekia
 pandangan pikiranmu
 tergeletaknya mayat
 La Padoma malang
 di depan pintu bilik
 Sangiang Wé Denra Datu.
 Apakah kita sendiri
 mengupacarakannya sampai

bakkéna gi tatinrosi
 muttama ri Lalempulu
 birittana gi tatiwi
 ri bulo allingérenna."
 Mabbali ada makkeda
 panré pabbiring adaé,
 "Madécéng ngi riassuro
 palettuki wi biritta
 allingéreng mangkaukna
 apak makkedai matti
 taué ri Lalempulu
 enreng tongeng napasala
 gaukna mupaddengi wi

22.1

sungek banappatinna
 I La Padoma énnaja
 temmupudu-pudu mai
 palettuki wi biritta
 allingéreng mangkaukna
 uleng lolo labuédé.
 Turung paréwa musu ni
 matti tauwe ri Bulu
 tetaullé duppai wi
 dulung paréwa musuna
 joa ribolé-boléna
 pattaranak makkettinna."
 Nagiling mua makkeda
 panré pabbiring adaé
 majang lolo risuroé
 muttama ri Lalempulu
 tiwi biritta pasala.
 "Rékkua takkadapi ko
 mai ri lipuna Bulu
 akkedao ri olona

atau mayatnya kita iringi
 menuju ke Bulu
 atau beritanya kita sampaikan
 kepada orang tuanya."
 Menjawab lalu berkata
 para cerdik cendekia,
 lebih baik disuruh
 sampaikan berita
 ibu surinya
 jangan-jangan berkata mereka
 orang di Bulu
 kesalahan apa gerangan
 diperbuatnya, sehingga kau
 korbankan
 jiwa raganya
 La Padoma malang
 kau tak cepat ke mari
 menyampaikan berita kepada
 ibu surinya
 si bulan muda yang terbenam.
 Akan menyerang
 nanti orang dari Bulu
 kita tak sanggup menghadapi
 kelengkapan senjatanya
 pengawal pilihannya
 pasukannya yang banyak."
 Menoleh sambil berkata
 para cerdik cendekia
 utusan yang disuruh
 menuju ke Bulu
 membawa berita duka.
 "Kalau engkau nanti sampai
 di kampung Bulu
 katakan di hadapannya

bulo kati allingérenna
 I La Padoma énnaja
 puang maté i La Doma
 labu i uleng loloé
 mapeddeng tellennaédé
 ri panampé liurenna
 Sangiang Wé Denra Datu
 sélingéreng mangkaukna
 Opu Batarana Kau.
 Rékkua makkutana i
 uleng lolo labu édé
 maté pékkua gi ritu
 lisek babua tungkekku
 akkeda o ri olona
 teng semmeng teng lasa ulu
 mpawa i puang La Doma
 naita i taro alé
 nanyilik i ceppa pura
 ri sellao senrajanna
 settureng sekkawareнна
 namarennuna pasoré
 wakka ri minanga sonrong
 hapopo ri tennga bola
 narebba ri posi sao
 nalariang ngi salinrung
 solok ri tennga jajareng
 nasabu ri goarinna
 Sangiang We Denra Datu
 sélingéreng mangkaukna
 Opu Batarana Kau."
 Natarakkana nalao
 majang lolo risuroé
 muttama ri Lalempulu
 tiwi biritta pasala
 mpawa perri samallangi.

23.2

ibu kandungnya
 La Padoma malang
 tuanku, La Doma meninggal !
 terbenam si bulan muda
 dia meninggal
 di dekat tempat tidurnya
 Sangiang Wé Denra Datu
 saudara kandungnya
 Opu Batara Kau.
 Kalau dia bertanya
 si bulan muda terbenam
 apa sebabnya dia mati
 isi perut tunggalku
 katakanlah di hadapannya
 tak sakit tak demam
 membunuh La Doma
 dimakan pengakuan
 ditimpa persepakatan
 pada teman sebayanya
 raja sesamanya
 sewaktu menginginkan
 perahu di muara bilik
 maka pecah di tengah rumah
 terbaring di pusat rumah
 dilarikan kepulan
 arus di tengah ruangan
 tenggelam di biliknya
 Sangiang Wé Denra Datu
 saudara kandungnya
 Opu Batara Kau."
 Maka berangkatlah pergi
 utusan yang disuruh
 maenuju ke Bulu
 membawa berita duka
 mengantar kesukaran besar.

Mattou-tou ni nalao
 mola parelleseng lipu
 natennga tikka mawajik
 natakadapi ri Bulu
 majang lolo risuroé
 naléppanna mappétekkeng
 ri baruka péwajunna
 I La Padoma énnaja.
 Nagiling ruttung panimpak
 inanna to labuédé
 namalino barukaé
 nalobbang awa cempaé
 nagiling mua makkeda
 sinapati lingérenna
 uleng lolo labuédé
 "Nyompareng pégi anakmu !
 natenrek sia kunyilik
 maggoliling ri lipuk é
 namalino lawangenngé
 nalobbang awa cempaé."
 Mabbali ada makkeda
 inanyumpareng lebbina
 uleng lolo énnajaé,
 "Maté ro ininnawakku
 mappangaja wenni tikka
 natenrek natolingi wi
 anakku I La Padoma.
 Na idikkennéng ponratu
 makkattaé tessurubeng
 matatta tanngariang ngi
 lingkajo tappu bellona
 anakku I La Padoma
 tenngineng napauwanngak
 wanuwa napotanraé."
 Nagiling mua makkeda

Dengan segera berangkat
 melalui sela-sela kampung
 persis tengah hari
 sudah sampai di Bulu
 utusan yang disuruh
 mereka singgah istirahat
 pada mahligai tempatnya
 La Padoma malang.
 Menoleh membuka jendela
 ibu si tenggelam itu
 sunyi sekali mahligai
 kosong naungan pohon asam
 maka menoleh berkata
 ibu surinya
 si bulan muda yang terbenam
 "Inang, manakah anakmu !
 tidak ada kulihat
 berkeliling di kampung
 sunyi sekali kampung
 kosong naungan pohon asam."
 Menjawab mengatakan
 inang pengasuh mulianya
 si bulan muda yang malang,
 "Rasanya mati perasaanku
 menasehati siang malam
 tiada mendengarnya
 anakku La Padoma.
 Sedang engkau sendiri
 yang tak pernah tertidur
 matanya menangani
 pakaian indahnya
 anakku La Padoma
 tidak memberi tahu aku
 kampung yang dituju."
 Menoléh sambil berkata

24.10

sinapati lingérenna
 I La Padoma énnaja,
 "Nyumpareng assuro sao
 lellang-lellanngi bolaé
 kuwa ri limpona Bulu
 barak kuammi nasakka
 simpeng malaka nateddeng
 naccani subbu aléna.
 Naé rékkua tenrek i
 kuwa saliweng ri Séwo
 ri tumaé mangkaukna
 muassuro poutana,
 lolang patabbebbba poji
 potallé ri wala-wala
 wangung kalé palallona
 mattappa iru-iru i

ibu surinya

La Padoma malang,
 "Wahai inang perintahkanlah
 menelusuri setiap rumah
 di sekitar Bulu
 mungkin ada disekat
 bilik, maka menghilang
 sengaja menyembunyikan dirinya.
 Tetapi kalau tidak ada
 di luar di Séwolah
 pada tempat tunangannya
 engkau suruh tanyakan,
 pergi mengadakan pujian
 menampakkan diri di sabungan
 badannya yang indah
 berwajah menggiurkan

9-5-1991